

洋学文庫  
 文庫 8  
 C 845

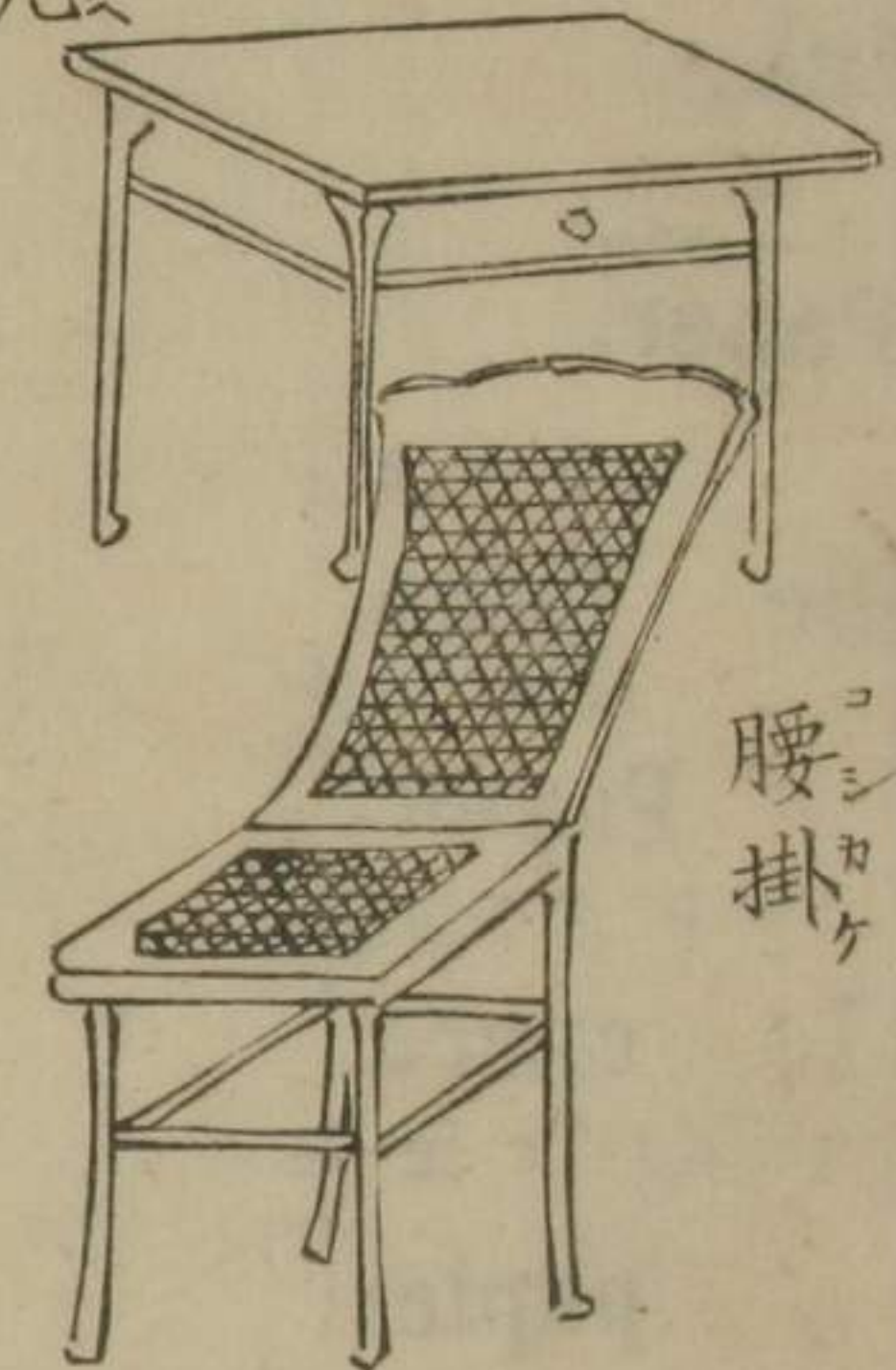
繪入  
 三國單語編  
 全

書ハ英獨佛ヲ會話ナシ其全國八品詞  
 文明ノ美事タリ茲ニ三國單語篇タル  
 域ニ勸事ス實ニ清明鴻大ノ制ニ沿リ  
 學生ノ進歩スル事時ヲ移スニ徇セ其  
 輓今日ニ次テ萬國ト交際盛ニシテ亦  
 繪 三國單語編緒言



41-8628

机



腰掛

英吉利 { <sup>ゼイ</sup> The <sup>テーブル</sup> table.  
 " <sup>ベンチ</sup> bench.  
 獨逸 { <sup>デン</sup> den <sup>チシ</sup> Tisch.  
 " <sup>シエ</sup> die <sup>バンク</sup> Bank.  
 佛蘭西 { <sup>ラ</sup> La <sup>テーブル</sup> table.  
 " <sup>ル</sup> Le <sup>バンク</sup> banc.

{ <sup>ペンナイフ</sup> The penknife.  
 " <sup>ペン</sup> pen.  
 { <sup>ダス</sup> das <sup>フェデムメセル</sup> Federmesser.  
 { <sup>フテール</sup> Feder.  
 { <sup>カニーフ</sup> Le canif.  
 { <sup>プリュム</sup> La plume.



筆切小刀

筆

左右ニ供スルニ足ラン哉  
 啓辭交通ノ便タリ因テ幼童婦女子ノ  
 ヲ布セシム以テ繙覽ヲ得ル時ハ各國  
 觸スルモノヲ些カ接續シ其實ハ畫圖  
 ノ言譯々多シト雖トモ日用耳目ニ眺

インキ  
Ink.

ペーパー  
Paper.

チンテ  
die Tinte,  
パピエル

” Papier,  
フングルタレ

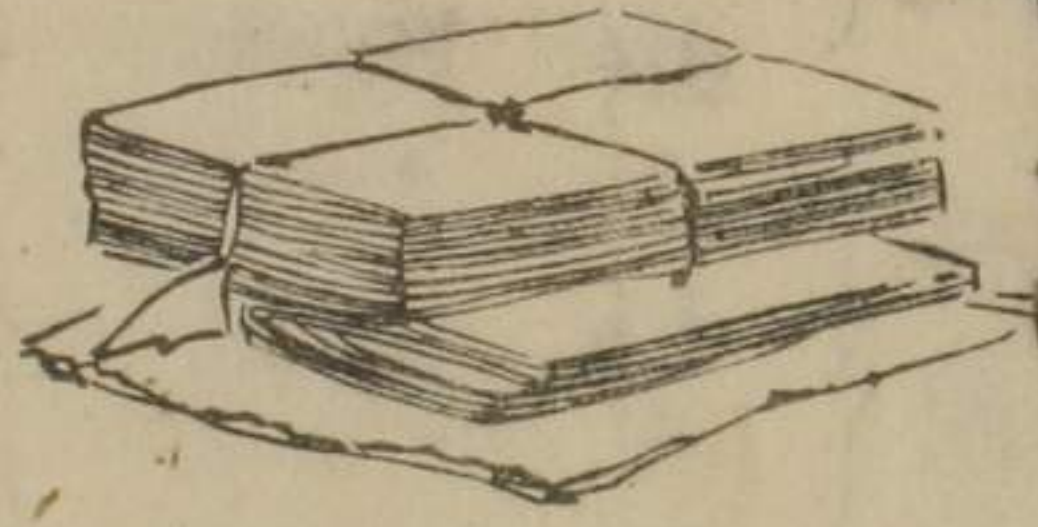
L' enere.  
ル パヒエー

” papier.

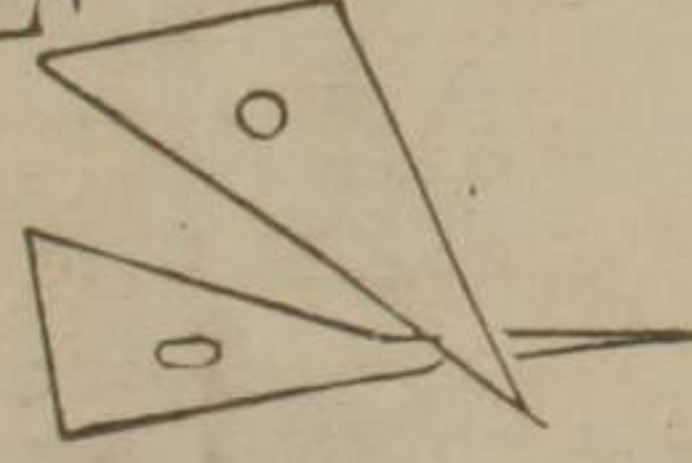
墨ス  
汁ミ



紙カ  
ミ

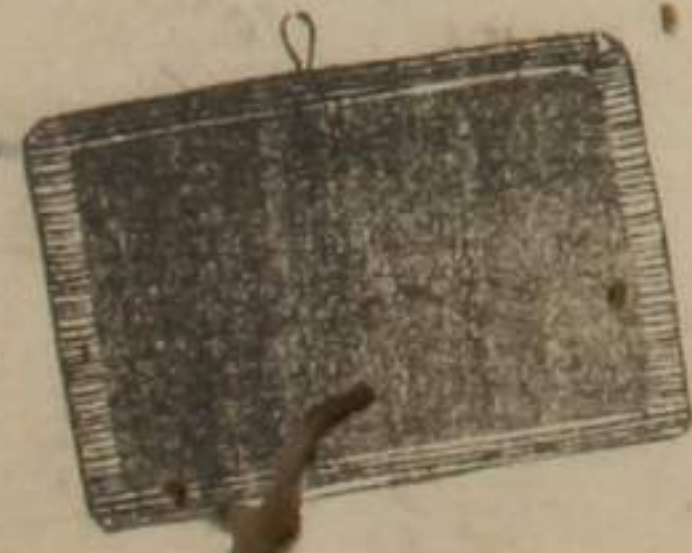


定規  
ギウギ



ルール  
The ruler.

ユ スレート  
A slate.



石  
盤

リン子アル  
das lineal.

シイヘフルタフル  
die Schiefertafel.

レングルルターフル  
La règle.

ユヌ アレドワーズ  
Une ardoise.

レットル  
A letter.

ブウツク  
” book.

エイン ブリーフ  
ein Brief.

” ブウチ  
Buch,

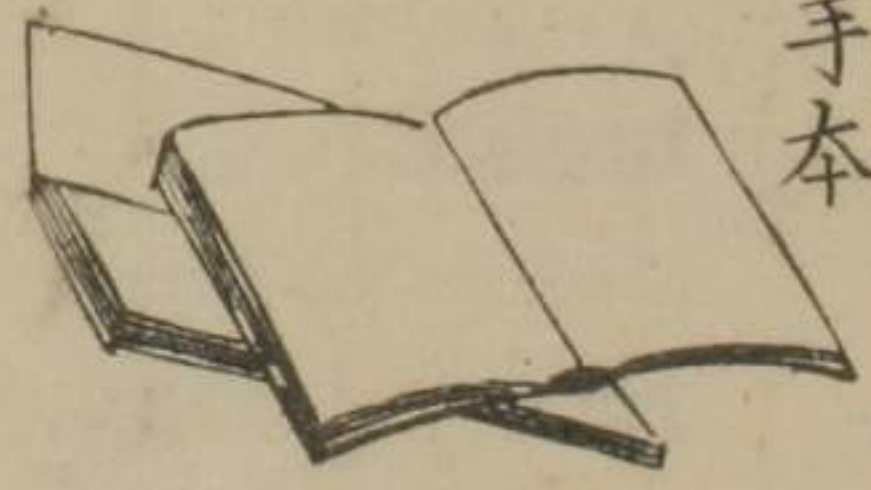
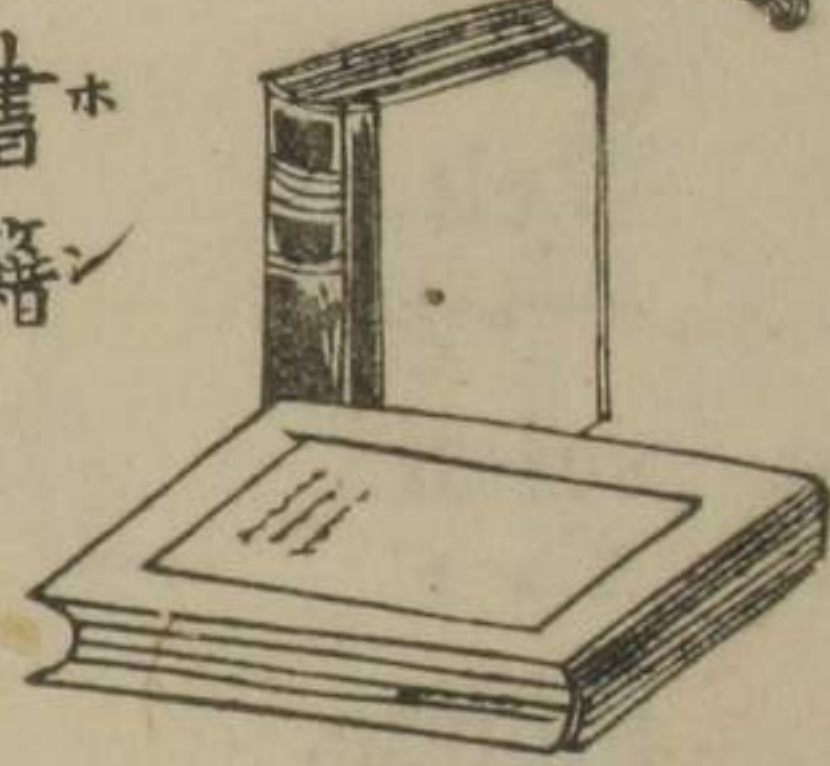
レットル  
Une lettre.

リーヴル  
Un livre.

書テ  
翰ガ  
ミ



書ホ  
籍



手テ  
本

コピー  
A copy.

エイ子 プレセプトル  
preceptor.



師  
匠

” アグセルフト  
Abschrift.

” メストル  
der Meister.



” 子クサン、フル  
Un exemple.

” プレセッ、フル  
precepteur.

繪  
一  
國  
語  
一  
三  
三

The sun.  
 „ world.  
 die Sonne,  
 „ Welt.  
 Le soleil.  
 „ monde.

ソ  
ン  
ウ  
ワ  
ル  
ー  
ド  
ソ  
ン  
子  
ウ  
エ  
ー  
ル  
ト  
ツ  
ー  
レ  
イ  
ユ  
モ  
ン  
ド

太  
陽  
世  
界

„ moon.  
 „ milky way.  
 der Mond.  
 „ Milchstrasse.  
 La lune.  
 „ voie lactée.

ム  
ー  
ン  
ミ  
ル  
キ  
ー  
ウ  
エ  
ー  
モ  
ン  
ド  
ミ  
ル  
セ  
ト  
ラ  
ス  
リ  
ユ  
ヌ  
ト  
ラ  
ン  
ス  
ウ  
ワ  
ー  
ラ  
ク  
テ  
ー

太  
陰  
銀  
河

„ comet.  
 Night.  
 „ Komet.  
 die Nacht.  
 Une comete.  
 La nuit

コ  
メ  
ツ  
ト  
ナ  
イ  
ト  
コ  
メ  
ト  
ナ  
セ  
ト  
コ  
ノ  
ツ  
ト  
ラ  
ニ  
ユ  
イ

星  
彗  
夜

Cold.  
 Heat.  
 „ Kältc.  
 „ Hitzc.  
 Le froid.  
 „ chaleur.

コ  
ー  
ル  
ト  
ヒ  
ー  
ト  
カ  
ル  
テ  
ハ  
イ  
ト  
セ  
フ  
ロ  
ツ  
サ  
ル

寒  
熱

繪  
三  
國  
單  
語  
三  
三

ソシドル  
Thunder.  
ストルム  
A storm.  
ドン子ル  
der Donner.  
ゲウイトテル  
em Gewitter.  
ル  
ト子ール  
Le tonnerre.  
ユヌ タンワート  
Une tempete.



レーン  
Rain.  
レーンボー  
The rainbow.  
レーゲ  
der Regen  
レーテンボーゲン  
Regenbogen  
フロエ  
La pluie.  
アルクエンツール  
L'a e-en-ciel.

スノー  
Snow.  
アイス  
Ice.  
スセシ  
Schnee.  
エイヌ  
das Eis  
子イゲ  
La neige.  
グテ  
glace.



モーンテイ  
A mountain.  
エルツクエーキ  
An earthquake.  
ヘルク  
ein Berg.  
エルトベン  
Erdbeben.  
モンターギユ  
Une montagne.  
トレムブレメント  
Un tremblement  
デテ  
de terre.

繪  
三國  
單  
語  
卷  
之  
一

レーキ  
A lake.  
湖

リダ  
river.  
川

シー  
ein See.  
海

フリニス  
Fluss.  
川

ラッ  
Un lae.  
川

リビーエル  
Une rivière.  
川



島  
An island.  
アイランド

ウラートル  
wateriall.  
水

インセル  
eine Insel.  
島

ワロスセル  
Wasseriall  
水

イー  
Une île.  
島

カスカデ  
caseade.  
滝



タイド  
The tide.  
潮時


子  
navy  
海軍

エグ  
Ebbe,  
潮退

シーマ  
die Seemacht  
海軍

マ  
La marée.  
潮

マ  
marine.  
海軍



船  
A vessel.  
ウエスル


ステ  
steamboat.  
蒸気船

ダム  
ein Dampfschiff,  
蒸気船

フ  
Fahrzeno  
船

バ  
Un bâtiment,  
船

バ  
bateau a vapeur  
蒸気船



入  
三國  
單  
語  
卷  
之  
一

五

ムシ ヲフ ウチル  
A man of war.

ヲル  
The oar

ケリグスシーフ  
ein Kriegsschiff,

リウデル  
Ruder,

ブカイラー ズ  
» vaisseau de  
グイル  
guerre.

ラム  
La rame



測  
ヲモ  
鉦  
リ



ソンジン レット  
{ The sounding lead

アンコル  
» anchor.

{ das Senkblei,

der Auker  
ヲ ソンド

{ La sonde  
アンゲル

L ancre



スルーブ  
A sloop.

フラク  
The flag.

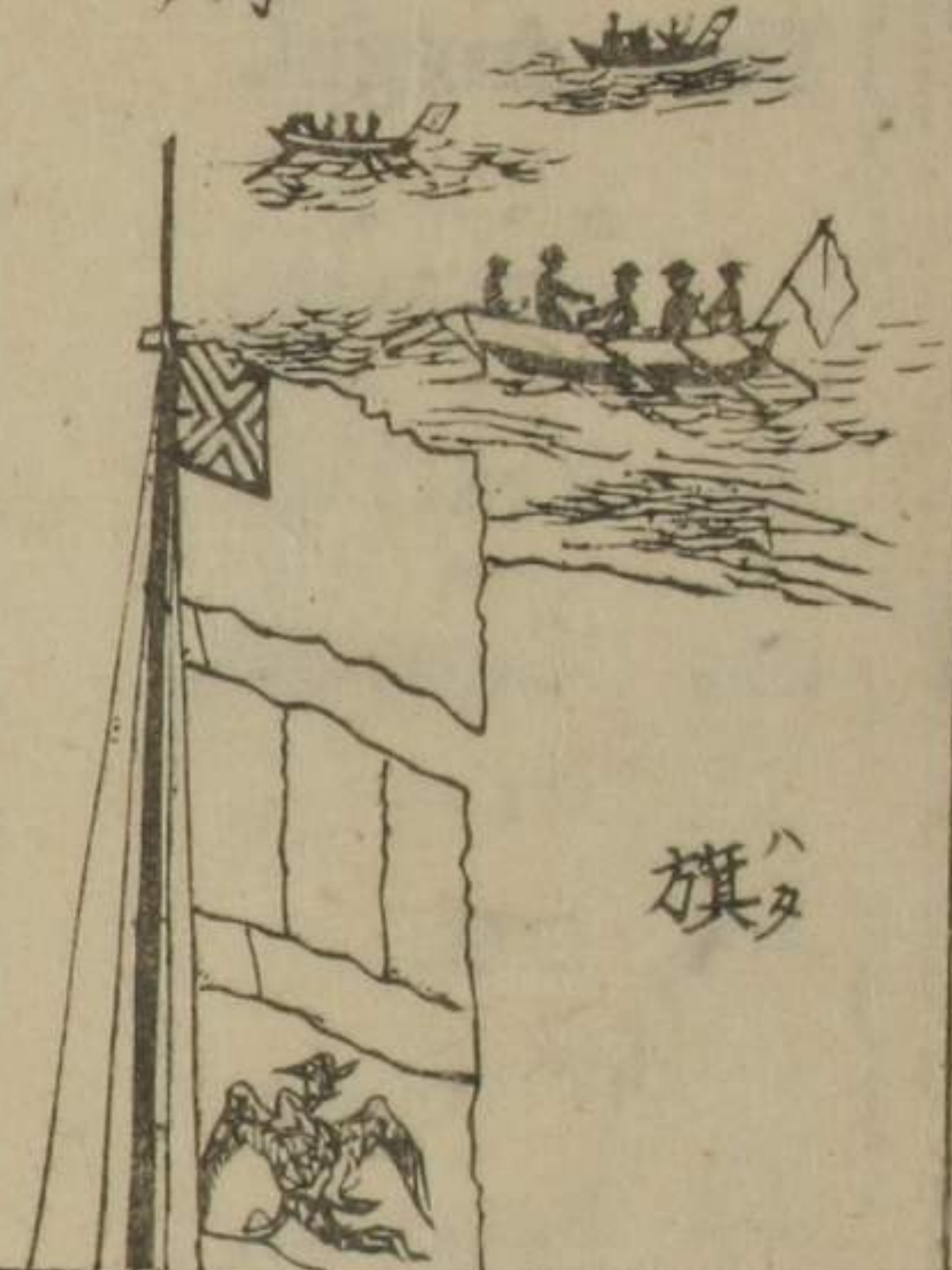
スハールペ  
{ eine Schaluppe,

フランドゲ  
» Flagge,

シルーブ  
{ Une chaloupe.

パヴィヨ  
Le pavillon.

舟  
ブホコ



船  
セ高キ



メルチエント ヲセスル  
{ A merchant vessel.

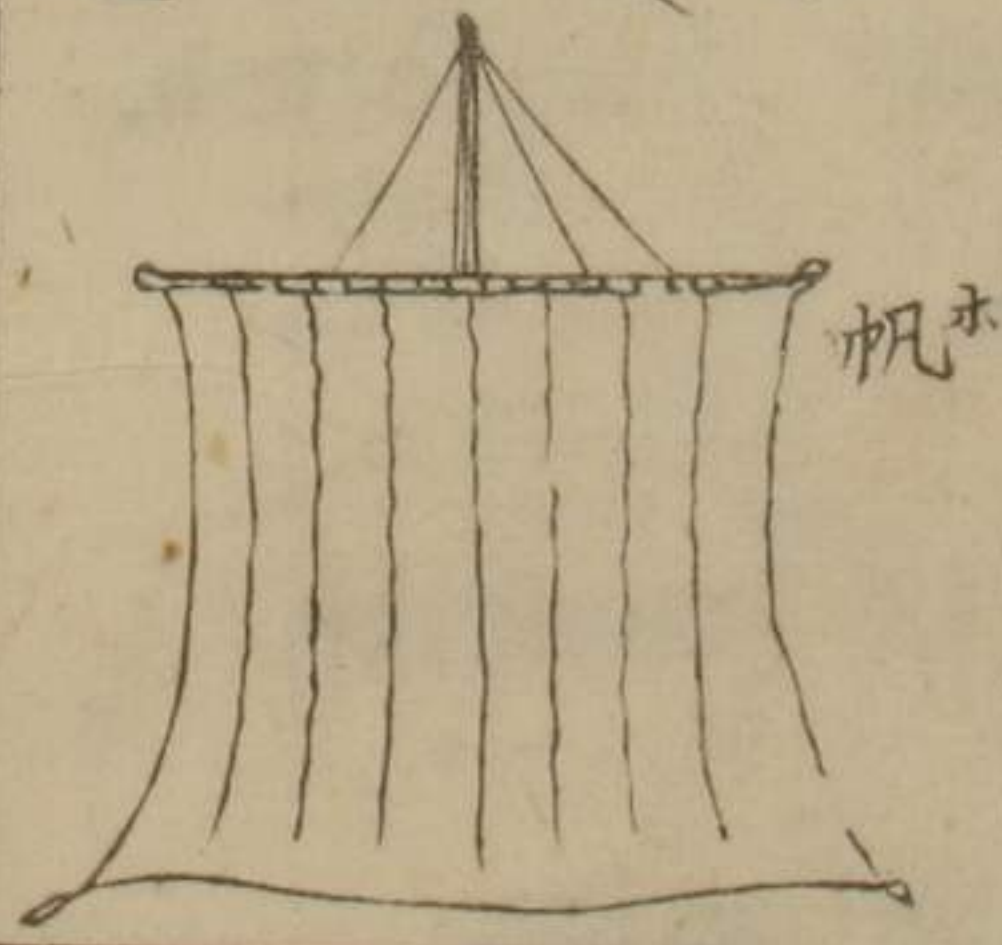
セールス  
The sails.

セーゲル  
{ die Segel,

カウフハリル  
» Kanffahrer,

ブアイマール  
Un vaisseau mar  
チアンプ  
chand.

ボイル  
Les voiles.





フレート  
The freight.

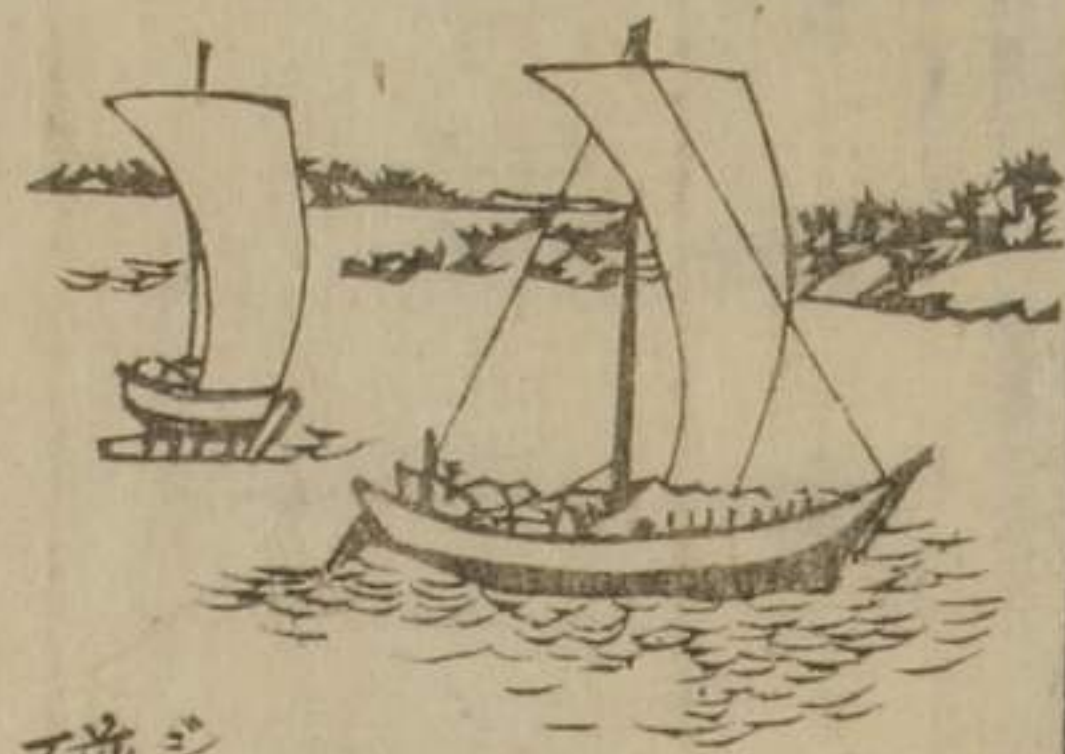
荷=積

コムパス  
" compass.

フラセハト  
die Fracht,  
コムパス  
des Compass,

フレ  
Le fret.

ブーソール  
La boussole.



シツクレーキ  
Shipwreck.

パイレーツ  
A pirate.

スシボブリウシ  
der Schiffbruch,

セールオーベル  
" Seerauber,

ナーフラーシュ  
Le naufrage

モラート  
Un pirate.

フイフル  
The fife.

笛役

ドムボル  
" drummer.

フイフル  
" Pfeifer,  
タムボル  
der Tambour,

フイフル  
Le fife.

タムボル  
" tambour.



太鼓役

歩兵



インファントリー  
The infantry.

カウエリー  
" cavalry.

フースボルク  
das Fussvolk,

レーラルエイ  
die Reiterei,

インファンテリー  
L'infanterie.

カヴァレリー  
Un cavalerie.



トロンペトル  
trumpeter. 後ハバ喇る

カノニール  
cannoneer.

トロンペトル  
ein Trompeter,  
コナンニール  
Konannier,  
トロンペット

Un trompette,  
カノンニール  
cannonnier.



砲手

兜カト The helmet.  
セレチ子ル  
sentinel.

番兵  
der Helm,  
シヒルドウワニ  
die Schildwache,  
カスク

Le casque.  
サンチ子ール  
La sentinelle.




セイ セーブル  
sabre. 刀カチ 槍ヤリ

ランス  
lance.

サーミル  
Säbel.

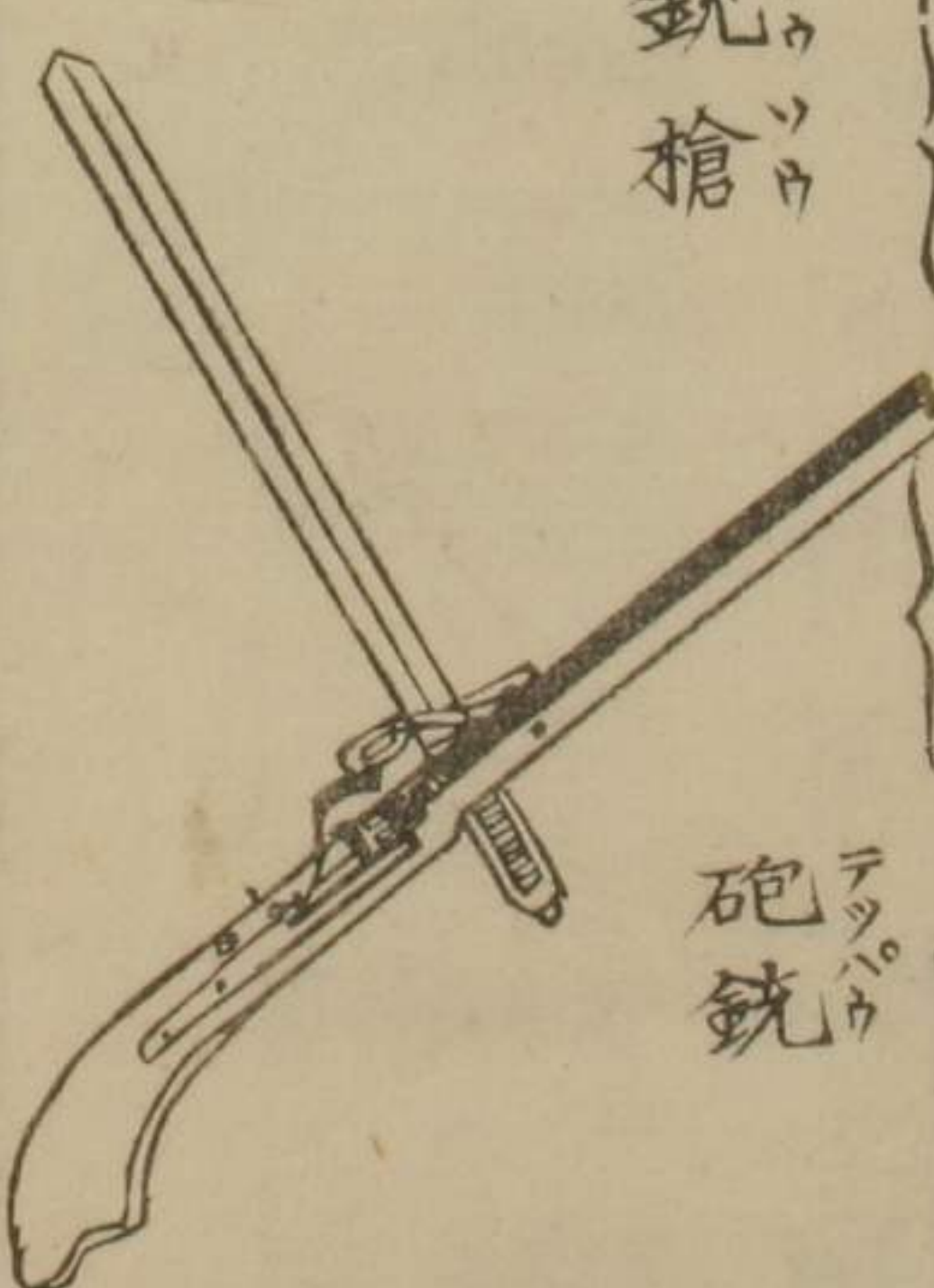
スベール  
Speer.

サーブル  
Le sabre.  
ランセ  
La lance.



銃ダ  
槍ソ  
The bayonet.  
ゴ  
gun.

バコキト  
das Bayonet  
フリンテ  
dio Flinte,  
ラ バイヨン子ット  
La baïonete.  
フーシー  
Le fusil.

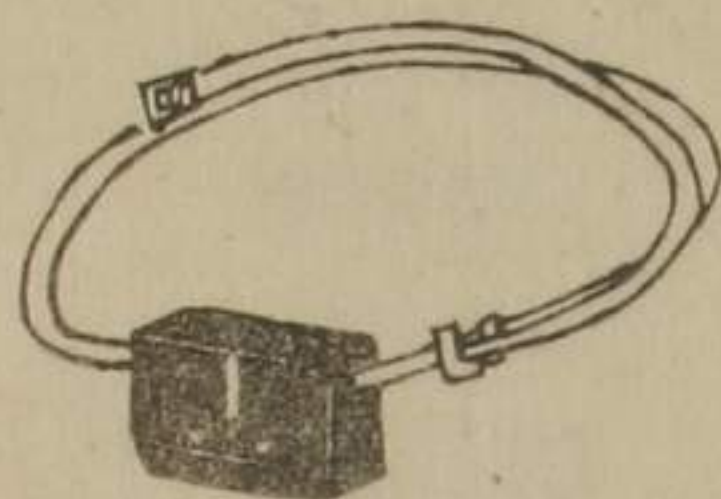


砲  
銃

セイ カルトリッジ ボックス  
The cartridge-box.

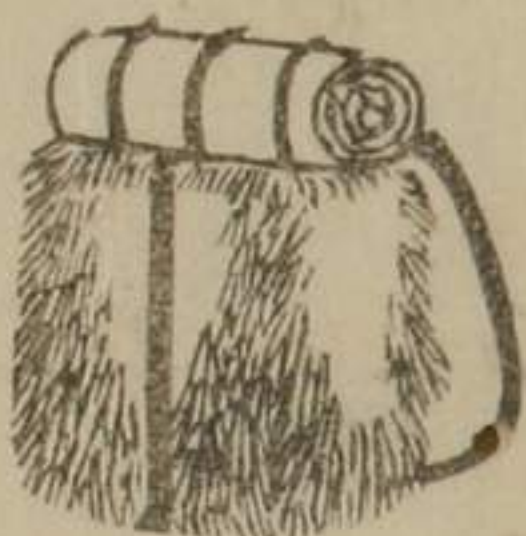
盒イ包ゴ薬ハ

ネフサツク  
knapsack.



パトロンタスシ  
die Patronmasche,  
トルニスタル

der Tornister,  
ラ シミルヌ



兵糧囊  
ヒヤウラウイ

giberne.  
ハーヴル サック

Le havresac.

短銃  
短銃



セイ  
pistol.

ボール  
ball.

ピストル  
die Pistole

コーゲル  
Kugel,

弾丸

ピストレー  
Le pistolet.

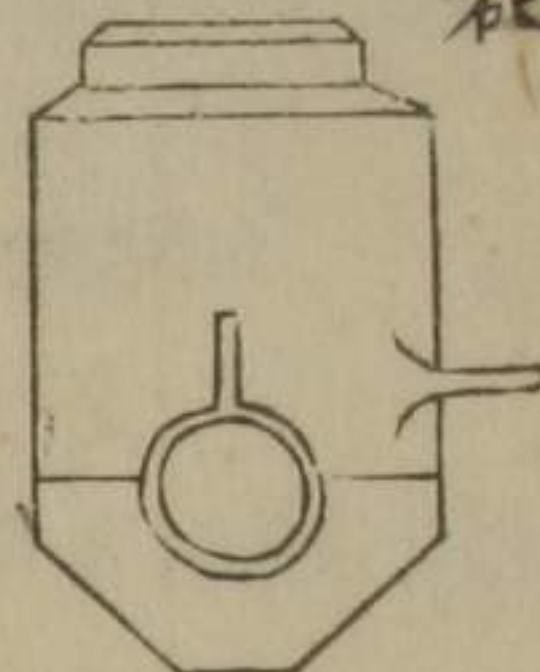


ボール  
La balle.

モルタル  
mortar.

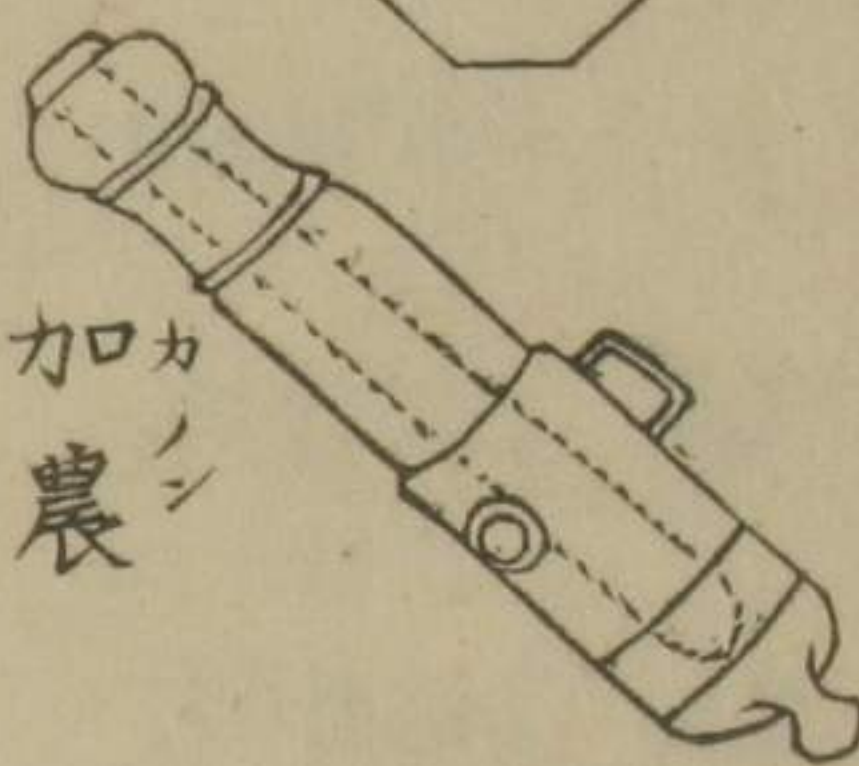
白  
瓦子  
石

カノン  
cannon.



ボムベッケスル  
der Bombenkessel.

カノン  
Kanone,  
モルチイ



カノン  
mortier.

カ  
農

Le canon.



テント

tent.

ボムス  
bombs.

ゼルト  
das Zelt,

ボムバン  
die Bomben  
タント



爆丸  
ボン  
ベン

La tente.

ボンブ  
Les bombes.

パラペット  
The parapet.

” バツトル  
battie.

ウストウエハル  
die Brnstwehr

” Schlaecht  
パラペー

Le parapet.  
バツタイユ

La bataille.



胸壁



戦争



軍が敗

春

レトノート  
retreat.

” スプリング  
Spring.

ニエテルテケ  
die Niederlage,  
フルーリント  
der Frühling,  
デフェート  
defaite.

” プランタノ  
Le printemps.

ソムメル  
Summer.

” フォーテム  
Autuma.

ソムメル  
” Sommer.

ヘルポスタ  
” Herbst,  
エタイ

L'été.

” フォーテム  
” automne



夏

秋

冬



ウインター  
Winter.

” ジヤニユアリー  
January.

” ウィンテル  
dor, Winter 1

” ヤヌエアル  
Januar

” リウエール  
L'hiver.

” ジヤンヴィエー  
Janvier

一月

三國軍記

卷之一

フキフリエー  
February.

マルチ  
March.

ヘエブルアル

Februar

メルツ  
März.

ヘイブリール

Fevrier.

マルヌ

Mars.

第<sup>タイ</sup>ニ

二月



第<sup>タイ</sup>三  
三月

第<sup>タイ</sup>五  
五月



ア-フアル  
April.

メイ  
May.

アフリル

April.

マイ

Mai,

アブレイル

Avril.

マイ

Mai.

第<sup>タイ</sup>四  
四月



ジューン  
June.

ジューリ  
July.

エニイ

javi.

ユリニ

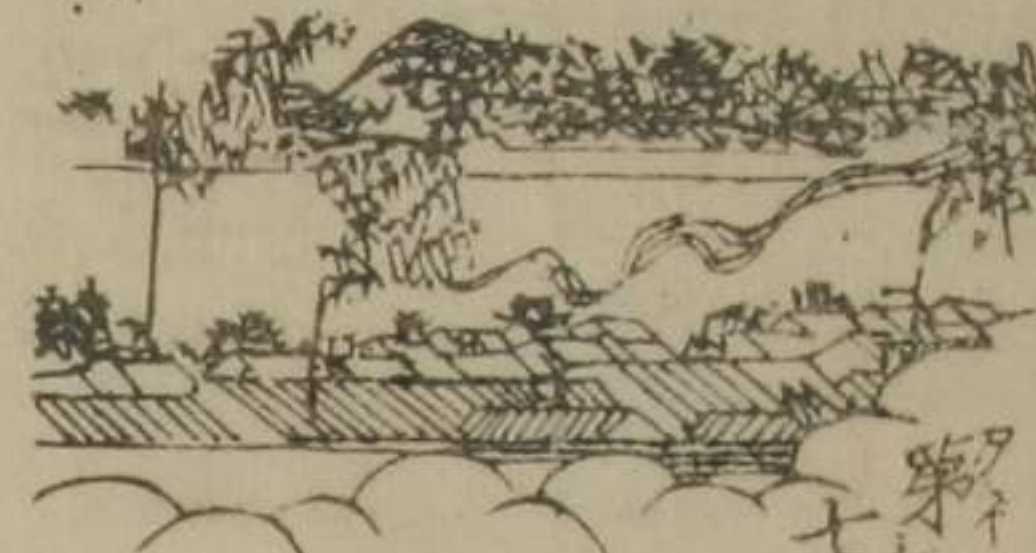
juli.

ジエブ

Jun.

ジエルト

Juillet.



第<sup>タイ</sup>六  
六月

第<sup>タイ</sup>七  
七月

第<sup>タイ</sup>八  
八月

アウグスト

August.

セプテムフル

September.

アウグスト

August.

セプテムフル

September

オー

Août.

セプテムフル

Septembre.



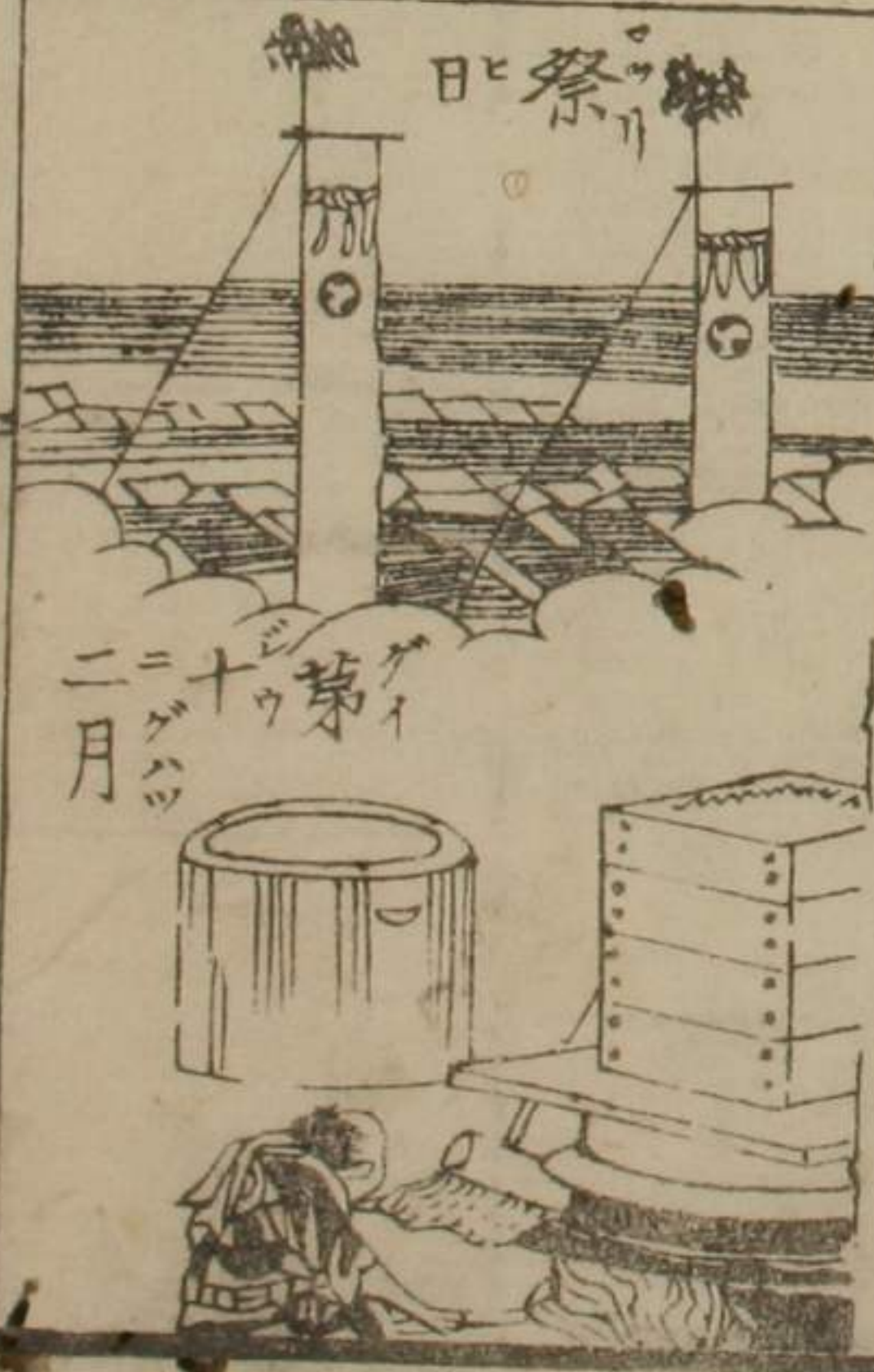
三國語  
十月  
十一月  
十月  
十一月  
十月  
十一月

ヲクトヴブル  
October.  
ノヴエムブル  
November.  
ヲクトベル  
October  
ノヴヘエム  
November  
ヲクトーブル  
October.  
ノヴァンブル  
November.

グイムラカ  
第十月



第十月  
グイムラカ



デセムブル  
December.  
ホリテイ  
A holiday.  
デセム  
December.  
ノエルスタグ  
ein Feiertag,  
デッサンブル  
Décembre.  
シールド フェット  
Un jour de fête.

ニニナ  
第十月

ビルツ  
Birth.

出生



ヘンソツ  
The parents.  
ゲブルト  
die Geburt,  
エルテルン  
" Eltern,  
子一サンス  
La naissance  
パーレン  
Les parents.

両親



継母



ステツフモダ  
stepmother  
モダ イロウ  
mother-in-law.  
スチフ アウテル  
die Stiefmutter,  
シラノートル アウチ  
" Schwiegermutter  
ベールノール  
La helle mere.  
ベールノール  
" helle mere,

姑



三國語  
十月  
十一月  
十月  
十一月

マルツジ  
Marriage.

ウ井ドー  
A widow,

ヘイルツ  
die Heirath,

ウイトウエル  
em Wittwer,

マリヤーシュ  
Le mariage.

ヴェーヴ  
Une veuve.



ノルス  
The nurse.

フレグユル  
Pleasure.

アムメ  
Amme,  
ニルケンツン  
das Vergnügen  
ヌーリース

La nourrice,  
ノヴィニル

Le plaisir,

ペーシヨス  
Patience.

ドルンク 手ス  
Drunkeness.

ゲドウルド  
Geduld,

トランク エーヘイト  
Trunkenheit,

パチヤンス

patience,

リガロキエリー

Livragerie.



ブリーヂン  
Bleeding.

バス  
A bath  
アデルラズセル

Aderlassen,

バド  
Bad  
セイギエー

La saignée.

バイン  
bain,



バンデーヂ  
A bandage.



マモシ  
縛帯

ブラインド子ス  
Blindness.

スルバント  
ein Verband,  
ブライントヘイト  
die Blindheit.



盲

バンダージュ  
Le bandage.

セシター  
La ecrite



デフネス  
Deafness.

カタラクト  
Cataract.

タウブヘイト  
di Taubheit

スタアル  
der Staarh

シュルカチー  
surdite.

カタラクト  
cataraete



内  
章  
取

シタキ  
A city.



メトロポリス  
metropolis



スタド  
eine Stadt,

ハウプスタド  
Hauptstadt,



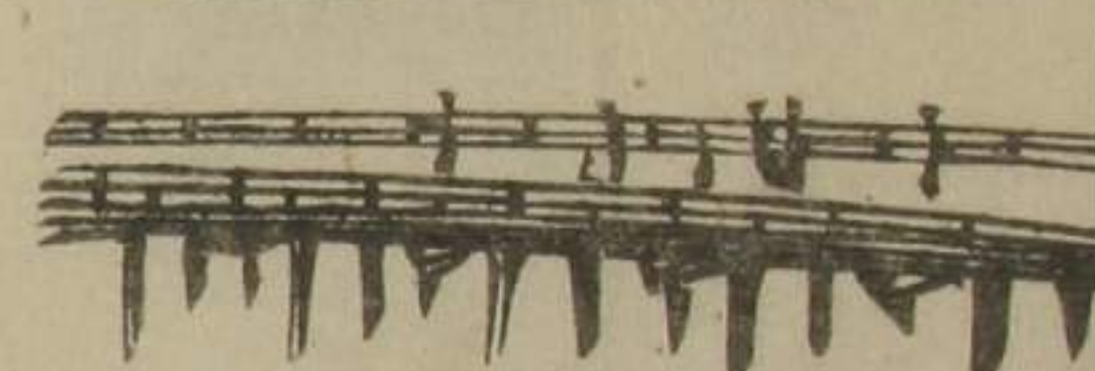
ユヌ ヴィール

Une ville.



カピタール

capitale.



塔

トラアウル  
The tower.

ゲートス  
gates.

トール  
das Tohn,

ツカルク  
der Thurm

ホルト  
Los portes.

トル  
La tour.



門



ベルス  
The bells.

鐘  
カネ



コフツク ウツク  
clock work.

グロクケン

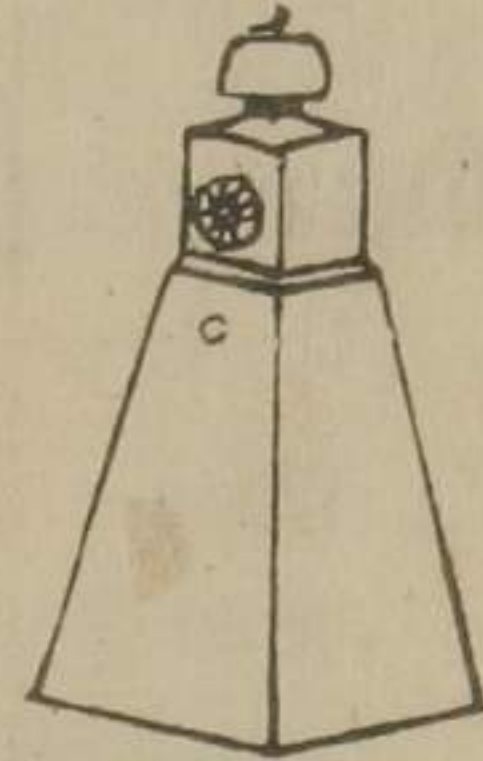
die Clocken,  
ユルウヘルク  
das Uhrwerk,

クロツク

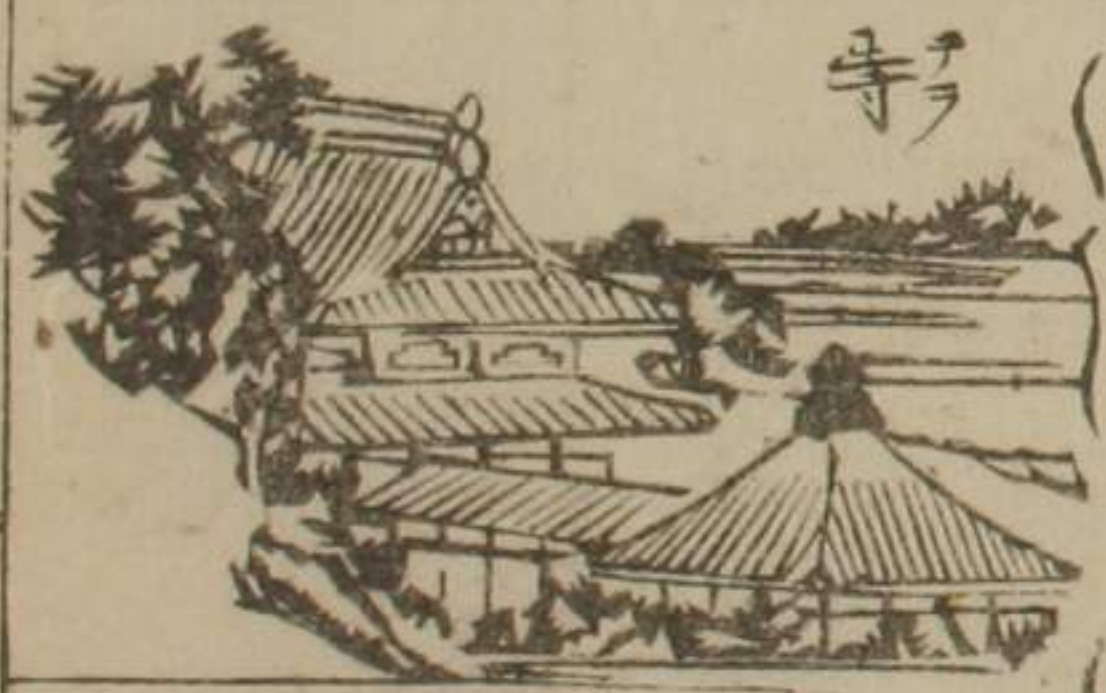
Les cloches,

ホルロジ

L halloge.



時計  
クイ



寺  
テラ

チヨルチ  
The church

ソニダヤ、ル  
A sun dial,

キルチ  
eine Kirche,

ソニチンユール  
" Sonnenuhr,

エグリース

Une eglise

ソカードランソレル

Un cadran solaire.



斗  
時計  
日  
ヒ

チヨルチ ヤルド  
The church yard.



パラス  
A palace.

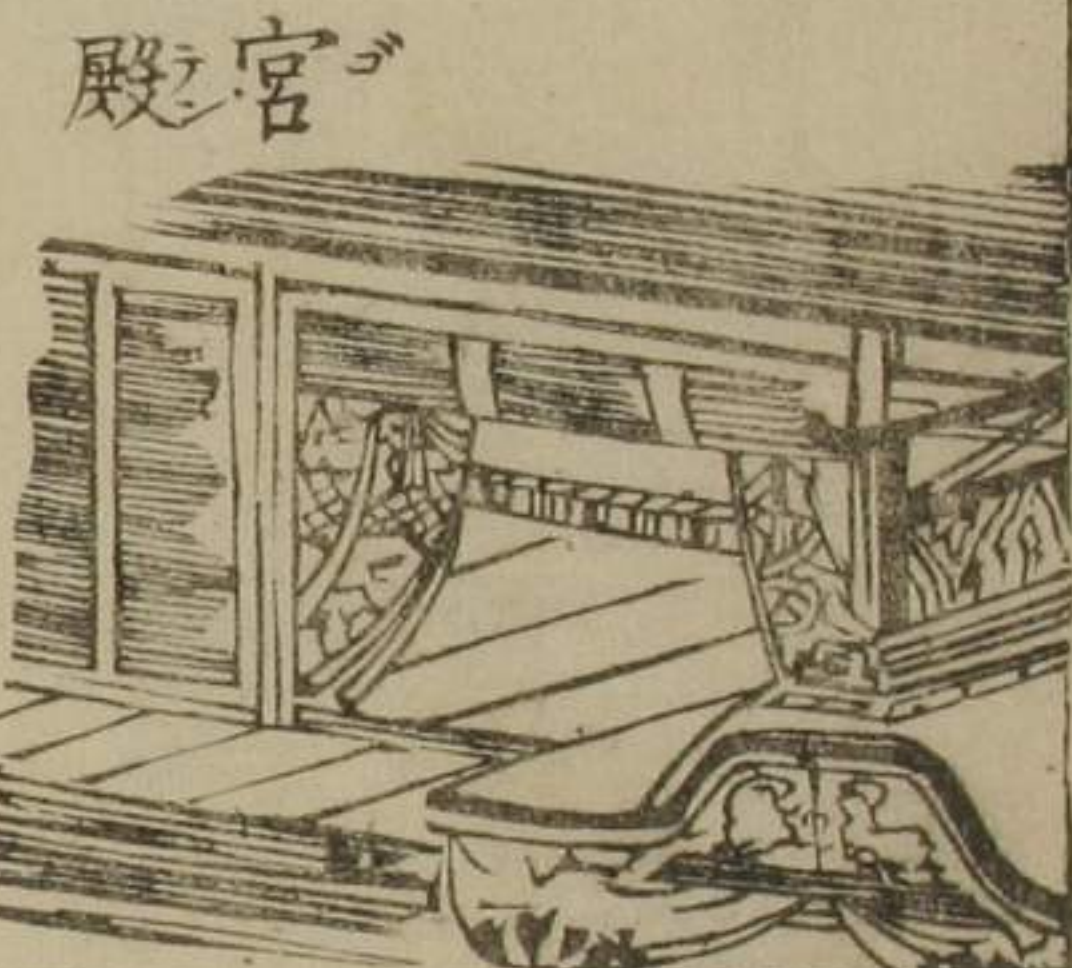
キルチホフ  
der Kirchhof

パラスト  
ein Palast,

シムチヤール  
Le cimetiere.

パレ

Un palais



城  
シロ

カッスル  
The castle.

スヰヤトル  
theatre.

シチロス  
" das Schloss,

ゾルハウス  
" Zollhaus,

シヤマトー

Le chateau

ドクアヌ

La douane



河  
上  
運  
リ

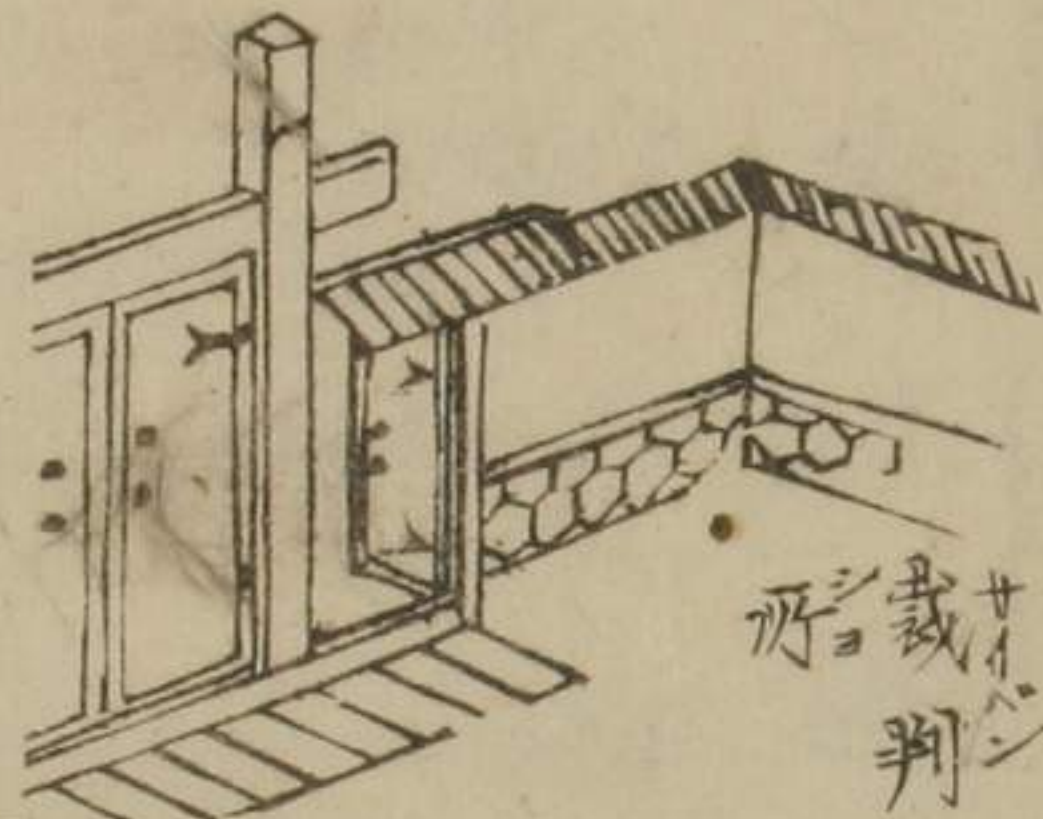
ユニウエルシチキー 授子学ダ  
The university

コート フフ ジョステリス  
A court of justice.

die Hochschule.  
ホフ

em Hof.  
カビ子ト

Cabinet



刑ノ裁サ  
判



ホスピタル  
The hospital.

ラルフアン 五サイルム  
orphan asylum.

ホスピタル  
das Hospital.

ウクイスンハウス  
Waisenhaus

ホドカール  
L'hopital.

マイソン デス  
La maison des  
orphelins



切  
院

フリズン  
prison.

ウツチハナ  
watchhouse

ゲフアングニム  
das Gefangniss

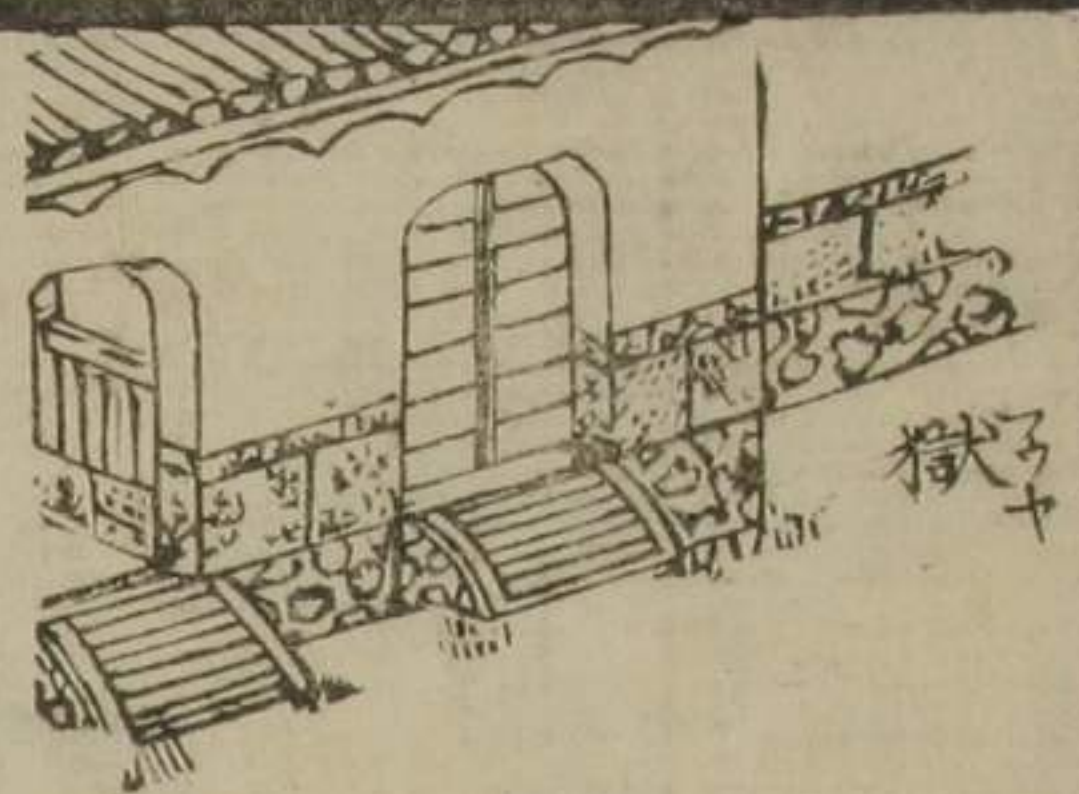
ウアチハウス  
Wachhaus,

ブリーツン

La prison.

コールドガルド

Le corps de garde



獄子



所番



橋

ブレッヂ  
A bridge.

ウエル  
well.

ブルユケ

ion Brucke.

フルンツ  
Brunnen.

ラン ポン

Un pont.

ピイ

puits.



井

三  
國  
單  
詞

卷  
之  
一

十  
六

ショップ  
 A shop.  
 マガジン  
 " magazine.  
 ラーデン  
 ein Laden,  
 マガジン  
 " Magazin  
 ブーティク  
 Une boutique  
 マカサン  
 Un magasin.



薬種屋  
 An apothecary's  
 ショップ  
 shop.  
 ホテル  
 A hotel  
 フォトヘク  
 eine Apotheke,  
 ガストホフ  
 ein Gasthof,  
 エヌ アルマシ  
 Une pharmacie  
 ホッテル  
 Un hotel.



ブリック  
 " brik.  
 モルタル  
 Mortar.  
 バクステイン  
 ein Backstein  
 モルセル  
 der Morser  
 ブリック  
 Un brique.  
 モルター  
 Le mortier.


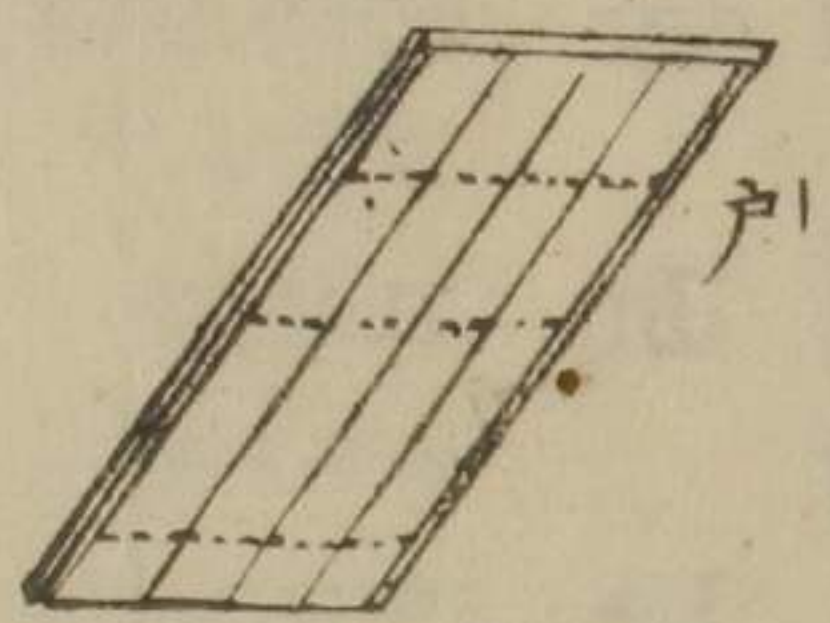


壁  
 The wall.  
 ルーフ  
 " roof.  
 マユエル  
 die Mauer.  
 ダチ  
 das Dach.  
 ミュール  
 Le mur.  
 ト  
 " toit.



繪  
三國  
單  
語  
卷  
之  
一

ウ#ンド ウス  
The windows.  
ツール  
" door.  
フエンステル  
die Fenster,  
チユル  
" Thüre  
レ フ子一トル  
Les fenetres.  
ラ ホルト  
La porte.

ベル  
" bell.  
ロツク  
A lock.  
グロツク  
die Glocke  
シカロス  
ein Schloss  
天 ス子ト  
sonnette.  
又 セルニ  
Une serrure.

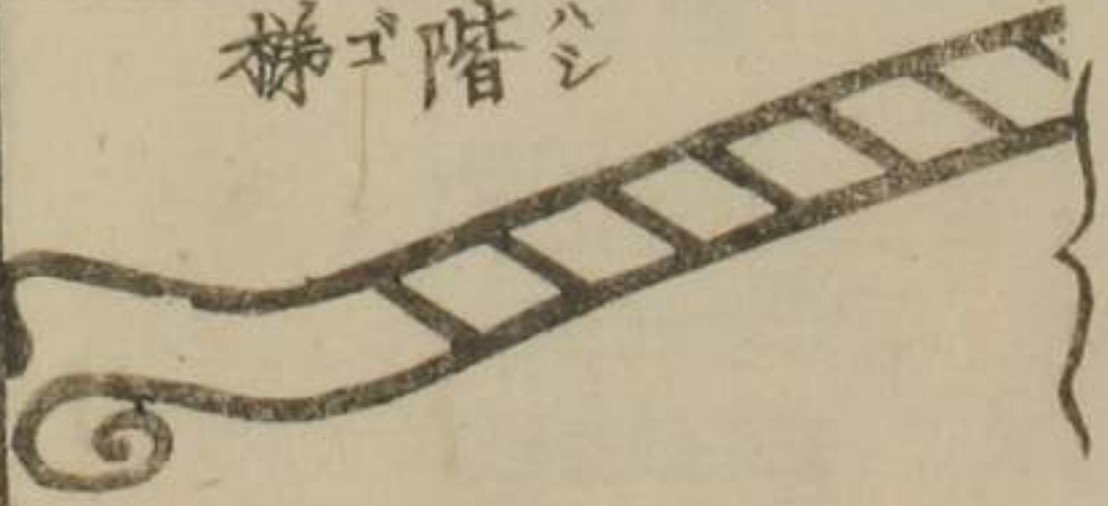




入  
三  
國  
單  
語  
卷  
之  
一

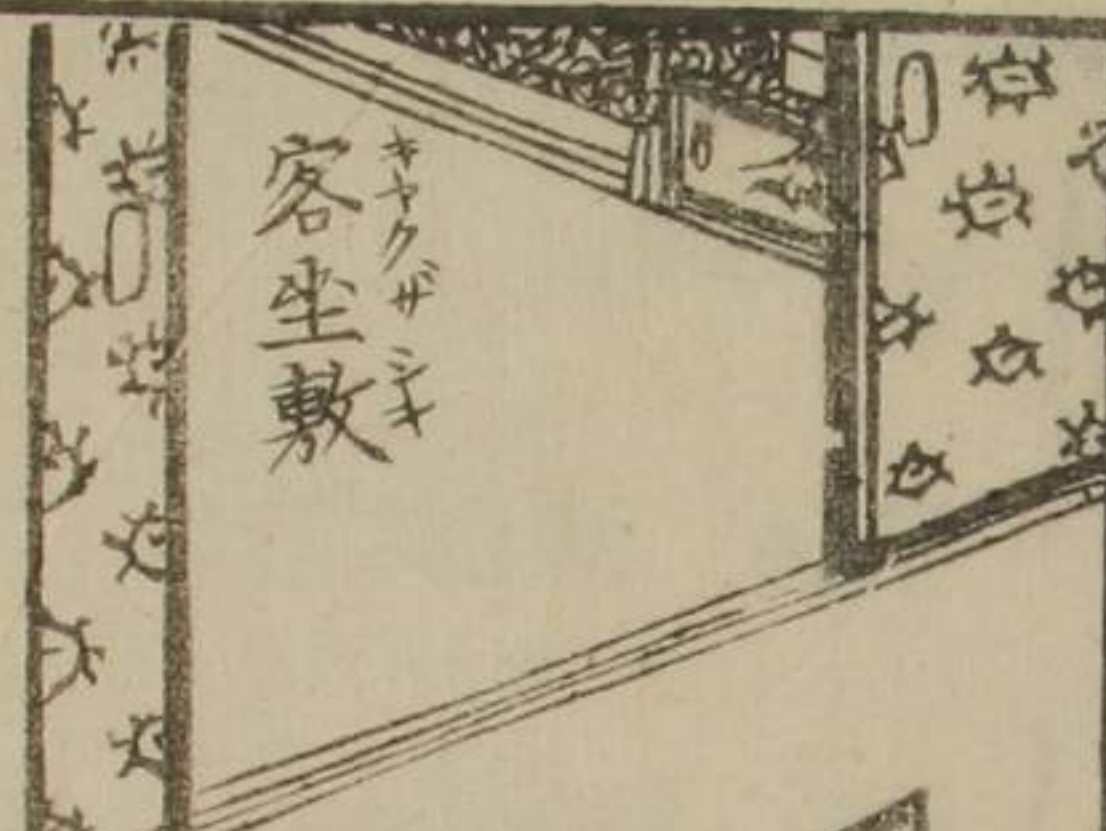
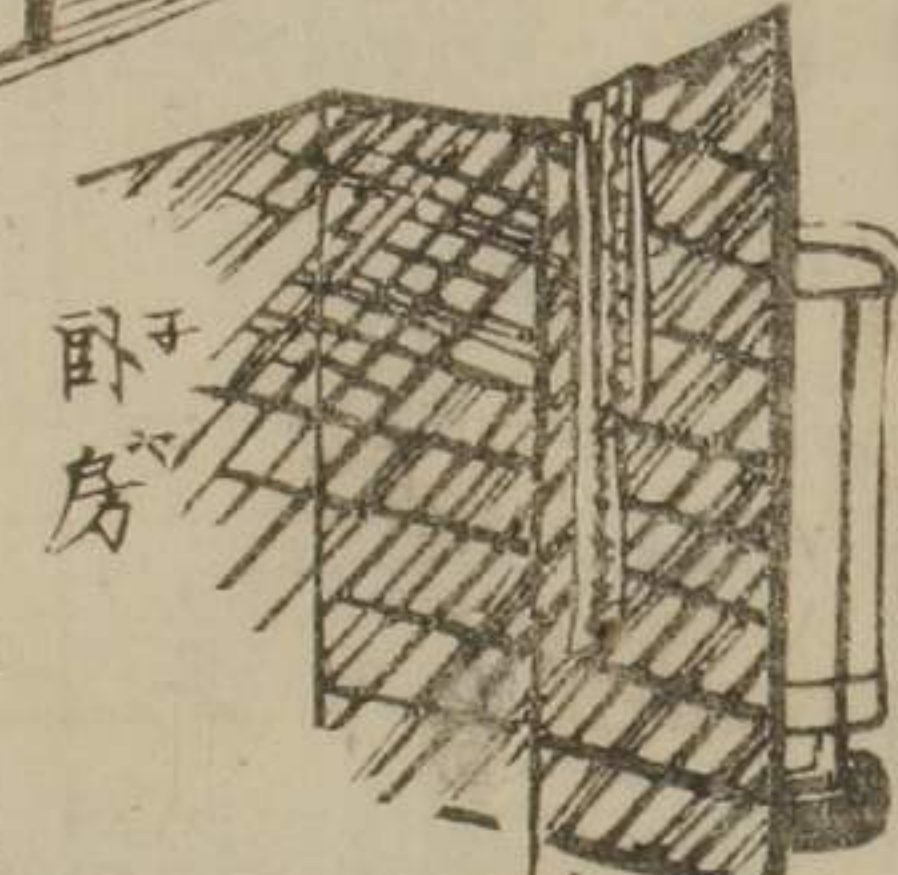
キー  
" key.  
キムニー  
The chimney.  
スチルスル  
ein Schlüssel.  
カモン  
das Kamin  
クレフ  
Une clef.  
シュニー子  
La cheminée.




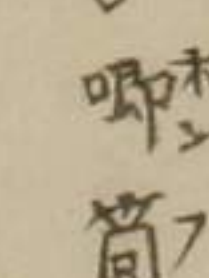
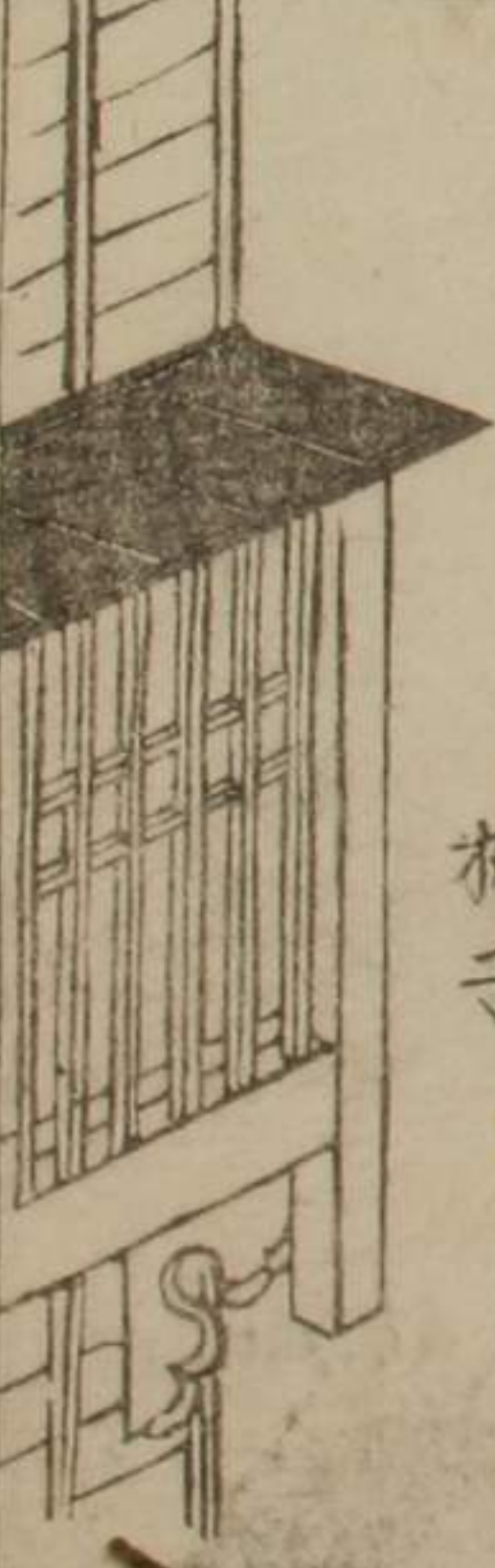

梯ゴ階シ  
" staircase.  
ステルケース  
A chamber.  
チエムブル  
トレフベ  
die Treppe.  
ゼムツル  
ein Zimmer  
部 屋  
レスカリ  
L'escahier.  
又  
Une chambre.

The saloon. サラレーン  
 " bed-room. ベッドルーム  
 der Salon. サロン  
 das Schlafzimmer. スチラフゼイム  
 Le salon. サロン  
 La chambre coucher. シャンブルーム


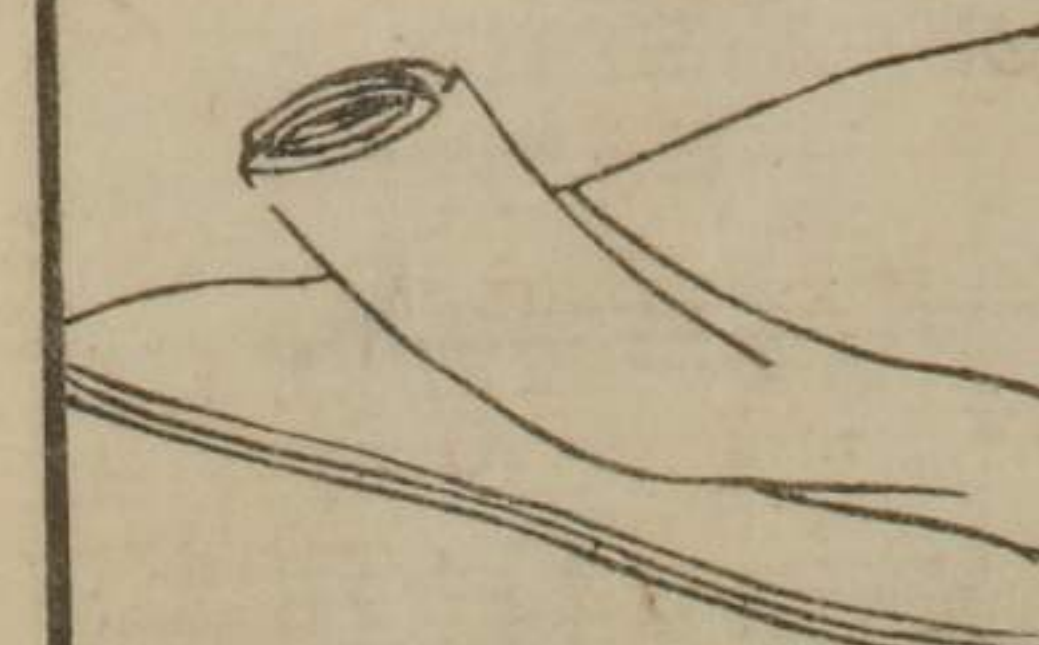
" pomp. ポンプ  
 A grating. グレーティング  
 die Pumpe. ポンプ  
 ein Herd. ヘルド  
 Une grille. グレーティング  
 La pompe. ポンプ

The stable. ステーブル  
 " mirror. ミルロル  
 der Stall. スタール  
 der Spiegel. スピゲル  
 L'oeurie. レキュリー  
 Le miroir. ミロワール



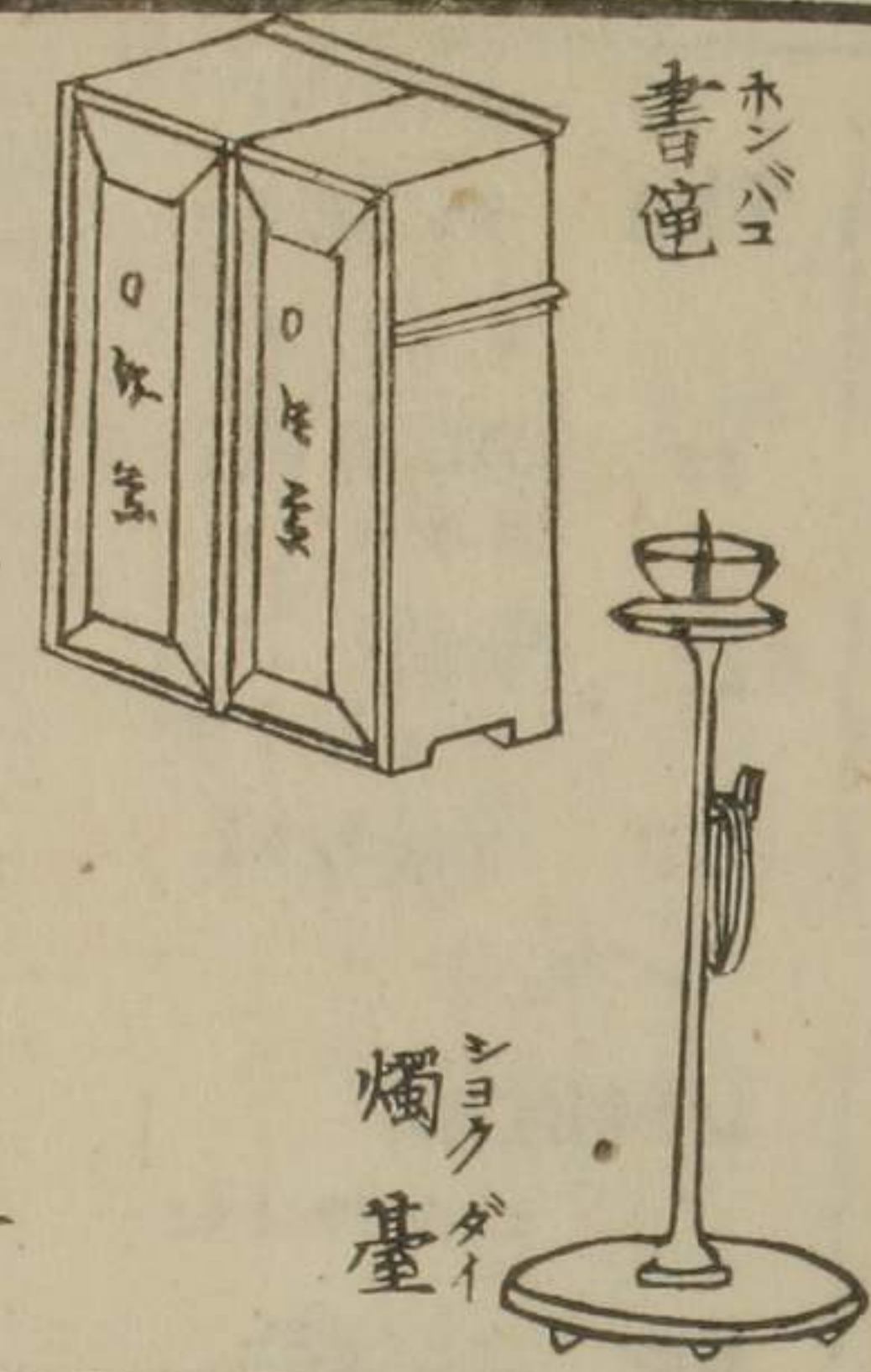

A holster. ホールホル  
 " carpet. カアベツト  
 ein Kissen. キスセン  
 " Teppich. テフピチ  
 Un ecassin. タッポー  
 " tapis. タピス

三國年譜 卷之一

十九

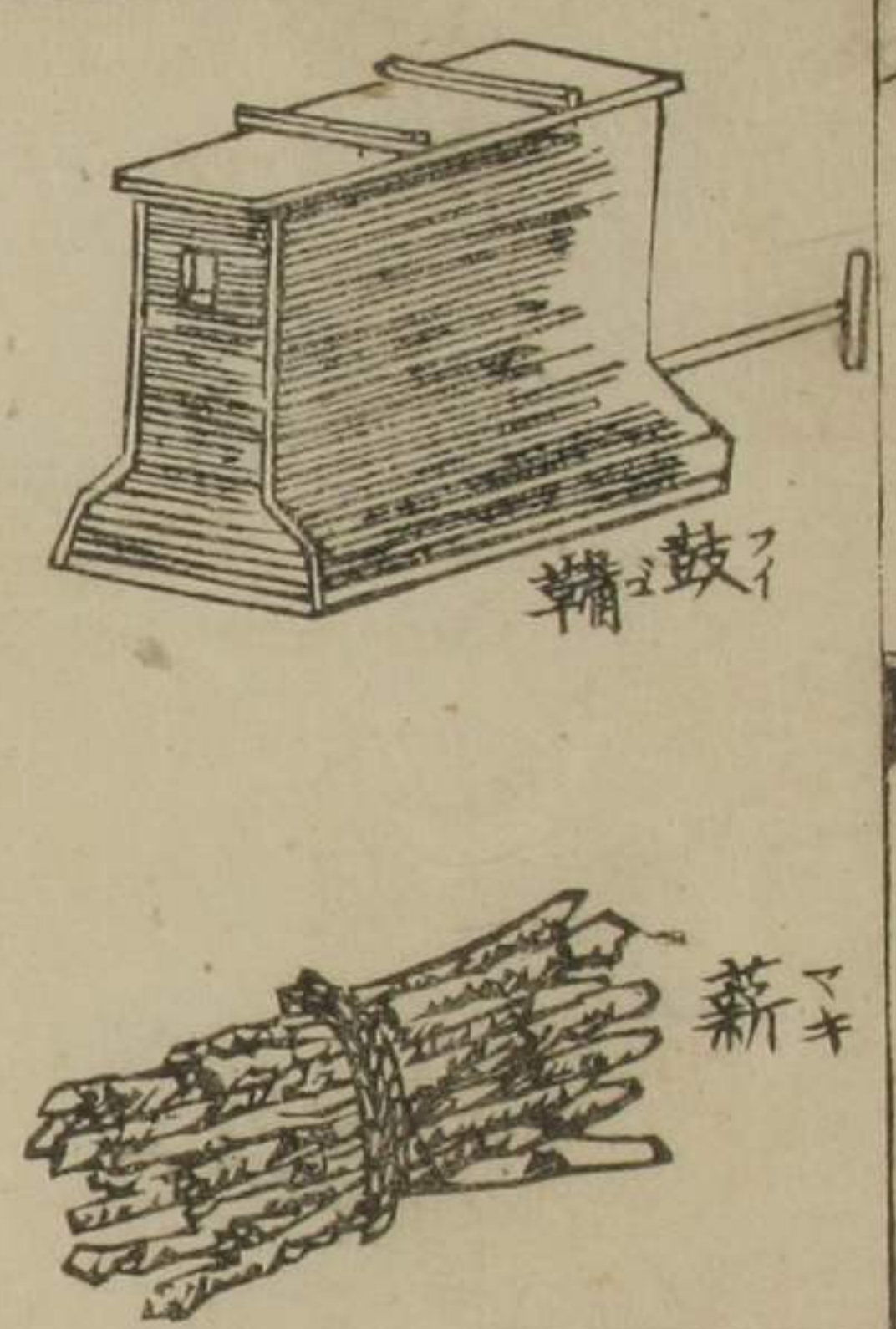
A bookcase.  
 candlestick.  
 ein Bucherschrank  
 Leuchter  
 Une bibliotheque.  
 Un chandelier.



candle.  
 lantern.  
 Kerze  
 eine Laterne  
 Une chandelle.  
 lanterne.



Bollovs.  
 Wood.  
 der Blasebalg.  
 das Holz.  
 Le soufflet.  
 Du bois.



The bed.  
 Blankets.  
 das Bett.  
 die Bettdecke.  
 Le lit.  
 Les ouvertures.



トール  
A towel

フーフ  
Soap.

ハンドフウチ

das Handtuch

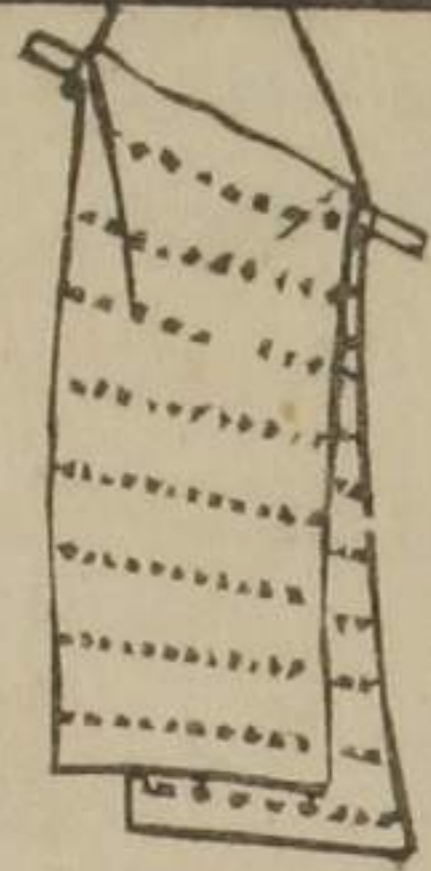
セイフ  
die Seife.

子ッシュイマン

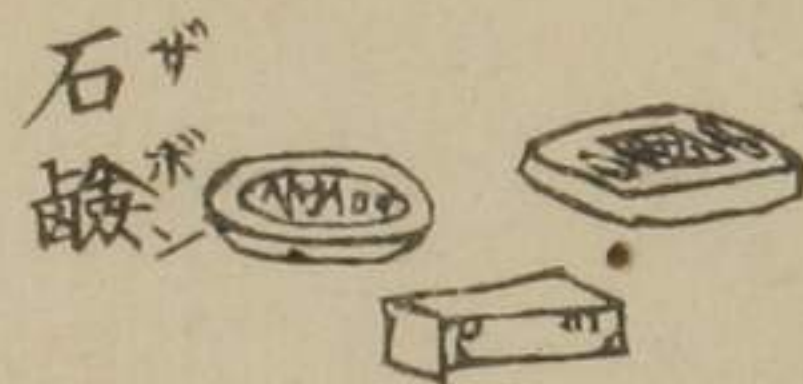
Un essuimain.

サウソウ

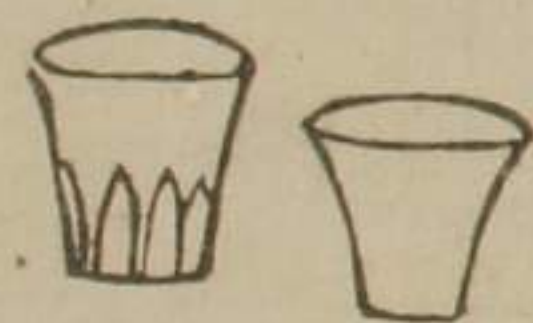
Le savon.



手巾  
テスグイ



石鹸  
イソ



ガラス  
瓶  
碗  
ス

A glass.

brush.

グラス

ein Glass.

ブラス

eine Bürste.

ヴェール

Un verre.

ブross

Une brosse.

手  
拂  
ハライ



フェゴット

A fagot.

ブルウー

„ broom.

リイシブロンデル

ein Reisigbündel.

ベセン

ein Besen.

ファゴ

Un fagot.

バレイ

„ balai.



枝束



箒



火  
鎌  
ヒ  
カ  
マ

The

スチール

steel

マッチ  
ス  
matches.

„

スチール

der

Stahl.

フェルステイン

„

Feuerstein.

ブリquette

Lo

briquet.

ガリュメット

Les

allumettes.



付  
水  
ツ  
ケ  
ギ

入三國單語 卷之一

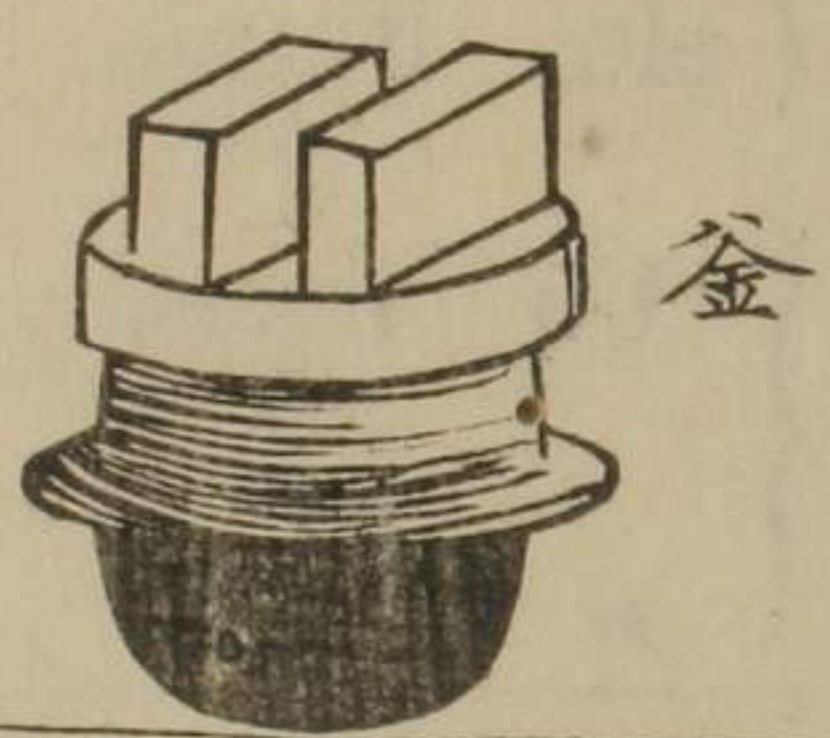
繪三國單語 卷之一

繪  
三  
國  
單  
語

ポット  
A pot.  
ケツトル  
The kettle.  
トフフ  
ein Topf  
ケスエル  
der Kessel.  
ポー  
Un pot.  
シャウダイエル  
La chaudiere.



壺



釜



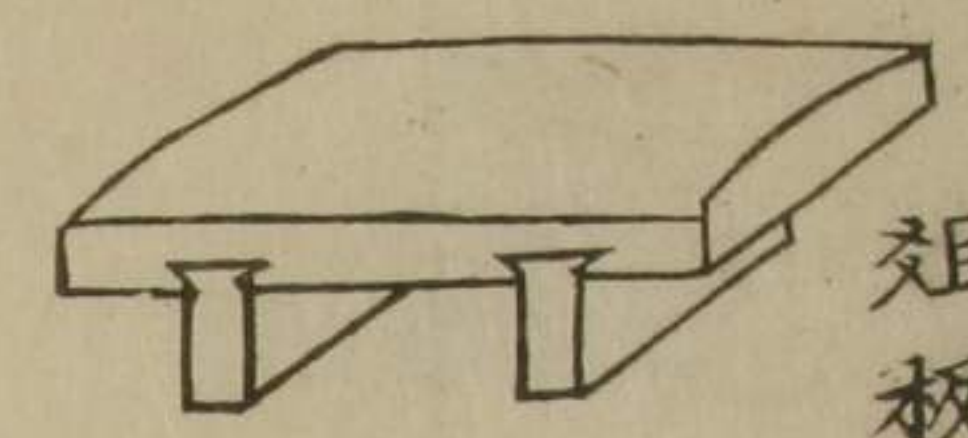
鍋



庖丁

パン  
" pan.  
クレーナル  
A cleaver.  
フハン子  
die Pfanne.  
ハッメスセル  
das Hackmesser  
ポアール  
poêle.  
クーペレ  
Un couperet.

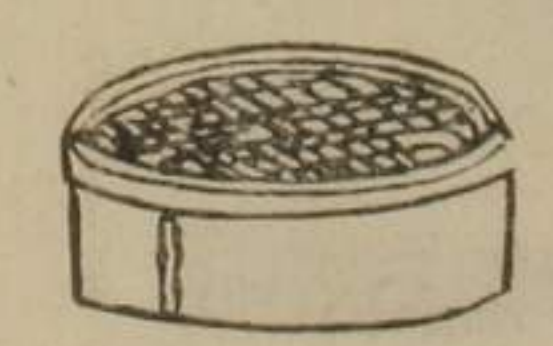
トレンチエル  
" trencher.  
グレートル  
The grater.  
アイン ヘルツェルツルテレル  
ein hölzerner teller  
レイビセン  
das Reibeisen.  
トランシヨール  
" tranchoir.  
ラープ  
La rape.



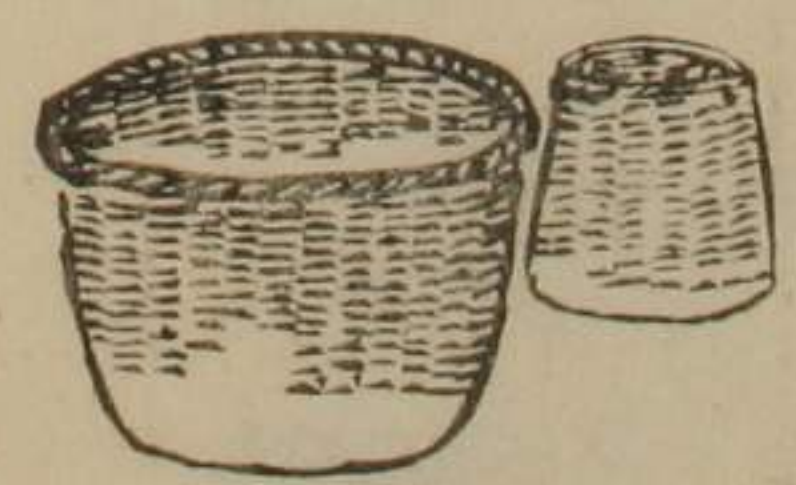
俎板



薑擦子



篩



籠 笊

シフ  
A sieve.  
バスケット  
" basket.  
シーブ  
ein Sieb.  
コルブ  
" Korb.  
タニ  
Un tamis.  
パニエー  
" panier.

入  
三  
國  
單  
語

卷  
之  
一

二  
十  
一

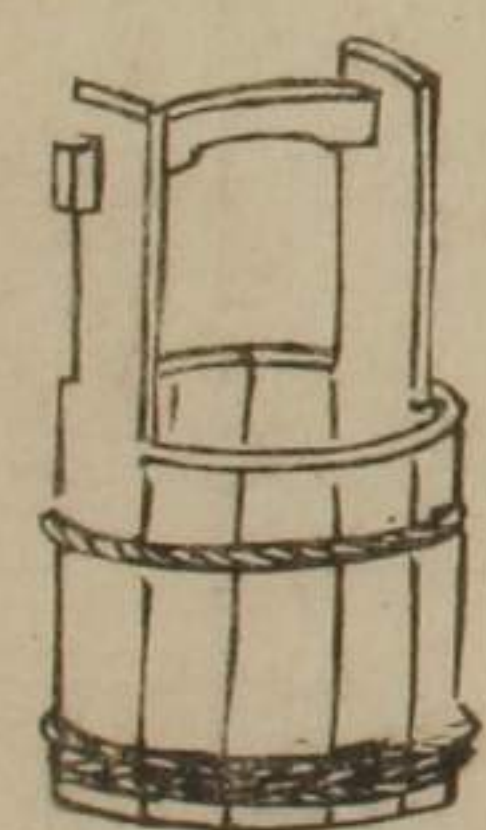



コップ  
 A cup.  
 スー スル  
 " saucer.  
 タスセ  
 eine Tasse.  
 エンテル タスセ  
 " Untertasse.  
 タース  
 Une tasse.  
 スーケーポ  
 " soucoupe.


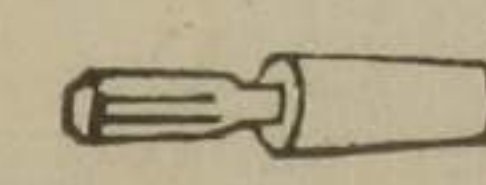

碗  

  
 皿 臺  


ペール  
 A paü.  
 ホグスヘッド  
 " hogshhead.  
 エイメル  
 ein Eimer.  
 トン子  
 " Tonne.  
 ツハ  
 " seau.  
 トンノ  
 " tonneau.

手  
 桶  

  
 桶  



コック  
 The cock.  
 フン子ル  
 A funnel.  
 ハヘン  
 ein Trichter.  
 ハヘン  
 der Hahn.  
 ロビ子一  
 Le robinet.  
 ナントノワール  
 Un entonnoir.

注  
 管  
 漏  
 斗

ボトル  
 " bottle.  
 コルク  
 The cork.  
 フラス子  
 eine Flasche.  
 コロル  
 der Kork.  
 ブータイユ  
 Une bouteille.  
 ブーレヨン  
 Le bauchon.

樽  

  
 栓  


マストル ハウス  
The master house.



ミスドレス  
" mistress.

ハカスヘル  
der Hausherr.  
ハカス フラロー  
die Hausfrau



ノートル ド ラ  
Le maître de la  
ノークン  
maison.

ノートル ス  
La maîtresse



チエムブル メード  
" chamber-maid.

メン クック  
A man-cook.

マダド  
die Magd.

コック  
ein Koch.



フィユ ド シャンフル  
" fille de chambre

キュイジーニエー  
Un cuisinier.

ランドレス  
The laundress.



メード セルヴァント  
" maid-servant.

ウワシヘルイン  
die Wäscherin.

ジエンリン  
" Dienerin.

ブランシェスエーグ  
La. blanchisseuse.



セルヴァント  
" servante.



コチーメシ  
" coachman.

ブルーム  
" groom.

クワトナヘル  
der Kutscher.

スタルケンチト  
" Stallknecht.



コッパエー  
Le cocher.

パルフレニエー  
" palefrenier.

A plate.

プレート

” fork.

フォーク

das Tafelgeschirr.

タフフル

eine Gabel.

ガッレ

Une assiette.

アッソット

” fourchette.

フルシエット



鉢  
皿

又ク食ル



ヒシ

” spoon.

スプーン

” dish.

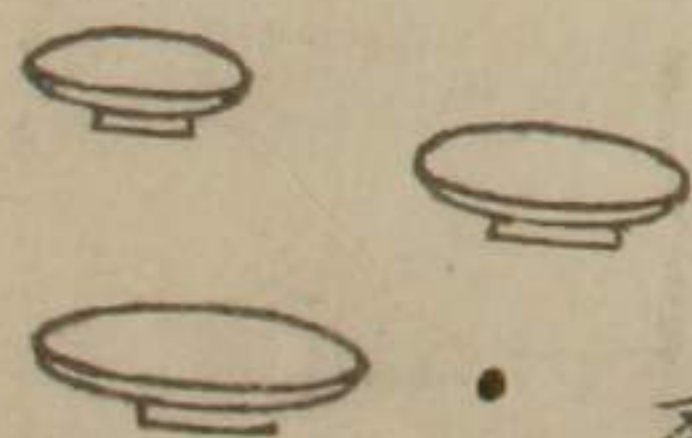
ディシ

der Löffel.

ロフヒル

eine Tasse.

タス



Une cuillere.

キュイェール

匙

” plat.

プラ

The salt-cellar.

サルトセルレル

Mustard.

ムスタルド

das Salzfass.

サルゼフハス

der Senf.

センフ

La saliere.

ラサリエール

” moutarde.

ラムタルト

” moutarde.

ラムタルト

壺  
塩



芥子

Spices.

スパイセス

Ginger.

ジンギル

das Gewürz  
der Ingwer.

ゲウユルツ

イングウエル

Les epices.

レエピース

Le gingembre.

ジャンジャンブル



薑

西京

書肆

東洞院三茶上

三茶升屋町

寺町松原下

寺町四茶上

寺町御池下

三茶柳馬場角

全 御幸町角

本町七丁目

本町二丁目

本町三丁目

江川町

七軒町

村上 勘兵衛  
出雲寺 文次郎  
勝村 治右衛門  
田中 治兵衛  
錢屋 惣四郎  
堺屋 仁兵衛  
吉野 仁兵衛  
永樂 東四郎  
菱屋 子兵衛  
菱屋 藤兵衛  
浪華 市藏  
須原 善藏  
常磐 屋浦吉  
本常 屋源助

尾陽 書肆  
静岡 書肆  
沼津 書肆

訓蒙 繪入 大東史畧

初編五冊  
壹冊宛出版

童蒙手引草

初二編

各國風土記 亞細亞洲之部

初編  
全十二冊

シウトレル 原 本格致新説

全十五冊  
壹帙  
三冊宛出版

對譯 會話 童子通

全冊  
全冊  
刺成冊

訓蒙 繪入 究理智惠のすゝめ

全二冊  
刺成冊

繪入

三

二

發行

書肆

東京日本橋通一丁目  
 同 通二丁目  
 同 芝神明前  
 同 横山町三丁目  
 同 浅草茅町二丁目  
 同 横山町二丁目  
 同 神田鍛冶町二丁目  
 同 馬喰町二丁目  
 同 南傳馬町三丁目  
 同 大傳馬町三丁目  
 同 本石町二丁目角  
 同 神田今川橋

須原屋茂其衛  
 山城屋佐其衛  
 須原屋新兵衛  
 和泉屋市兵衛  
 和泉屋吉兵衛  
 和泉屋金若衛門  
 須原屋伊八  
 出雲寺萬次郎  
 中外堂操次郎  
 山口屋藤兵衛  
 近江屋半七  
 袋屋龜次郎  
 枕屋喜兵衛  
 近江屋岩次郎

坂府

書肆

心齋橋通北太郎町  
 全 大寺町北  
 全 安寺町南  
 全 傳芳町南  
 全 本町北  
 全 唐物町南  
 全 南久宝寺町  
 全 備後町南  
 全 南大太郎町  
 全 博多町南  
 本町、心齋橋東入  
 心齋橋通盛町角

河内屋喜其衛  
 敦賀屋九其衛  
 秋田屋市兵衛  
 秋田屋太右衛門  
 河内屋茂其衛  
 河内屋和兵衛  
 河内屋吉兵衛  
 河内屋源兵衛  
 伊丹屋善兵衛  
 近江屋平兵衛  
 河内屋德兵衛  
 河内屋勘七  
 河内屋真七  
 綿屋喜其衛

